

CONDIZIONI GENERALI

Il programma oggetto del contratto è organizzato da Student Travel Schools Srl, società con unico socio, con sede in Milano, Via Dante 4. P.IVA 09760920158.

ART. 1 CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

La proposta è formulata dal partecipante alla Student Travel Schools S.r.l., società con unico socio, sottoscrivendo il modulo di iscrizione nel quale precisa il programma al quale intende partecipare ed i servizi accessori richiesti. STS può accettare o non accettare la domanda ed in questo secondo caso restituisce senza alcun interesse al partecipante la somma da quest'ultimo versata unitamente alla domanda di iscrizione. Il contratto si intende concluso con l'accettazione da parte di STS della domanda di iscrizione e con la sottoscrizione da parte del partecipante in calce alla domanda di iscrizione delle condizioni generali di contratto pubblicate sul catalogo. Taluni documenti e/o informazioni, anche tenuto conto del tipo di servizio offerto dall'organizzazione, potranno essere forniti al partecipante per iscritto in lingua inglese, anche in fase di esecuzione del contratto: in ogni caso, nessuna responsabilità potrà essere imputata all'organizzazione per eventuali conseguenze derivanti dalla non corretta comprensione delle indicazioni fornite. A fronte dell'impossibilità per STS, in alcuni casi, di fornire alcune informazioni di cui all'art.36, allegato I, D.Lgs n. 79/2011 al momento della sottoscrizione del contratto da parte del partecipante, derivante dalla necessità di organizzare il viaggio a seconda delle esigenze e caratteristiche personali dello stesso e quindi successivamente alla sottoscrizione del contratto, l'esatta data di inizio e di conclusione del viaggio e gli elementi di cui alle lettere f e g del sopraccitato articolo verranno comunicati per iscritto, anche semplicemente a mezzo di posta elettronica, in un momento successivo alla conclusione del contratto e formeranno parte integrante del contratto stesso.

ART. 2 CONDIZIONI GENERALI

Il partecipante conferma di aver preso visione delle condizioni generali di vendita inserite nel catalogo STS a pag. 53-54 e dichiara di accettarle integralmente.

ART. 3 NORME APPLICABILI

Il contratto è regolato oltre che dalle presenti condizioni generali, dalle condizioni particolari di cui allo specifico programma richiesto, delle informazioni utili di cui a pag. 52 del catalogo STS, dalla legge 27/12/77 n.1084 di ratifica ed esecuzione della convenzione internazionale relativa al contratto di viaggio (CCV) firmata a Bruxelles il 23/4/1970, in quanto applicabile e fino al momento in cui diviene efficace la denuncia dello Stato italiano della convenzione internazionale sul contratto di viaggio del 23/4/1970, in conformità a quanto disposto dall' articolo 37 della medesima.; dal c.d Codice del Consumo di cui all' art. D.Lgs 6/9/2005 n. 206 in quanto applicabile; nonché del c.d Codice del Turismo di cui al D.lgs 23/5/2011 n. 79.

ART. 4 CONTENUTO DEL CONTRATTO

Oggetto del contratto è il pacchetto turistico – educativo contenuto nel catalogo STS Corsi di Lingua nel Mondo 2012 sub "Informazioni utili" e "le quote comprendono".

ART. 5 VARIAZIONE DEI PREZZI

Il prezzo del pacchetto turistico è fissato nel catalogo "sub quota corso" della località di sog-

giorno prescelta e deve intendersi a titolo di corrispettivo per il soggiorno studio, con tassi di cambio di riferimento alla data del 01/9/2011. Ai sensi dell'art. 40, allegato I, D.lgs n. 79/2011, il prezzo potrà essere aumentato da STS fino a 20 giorni precedenti la partenza e soltanto in seguito a variazione di:

- costi di trasporto, incluso il costo del carburante
- diritti e tasse su alcune tipologie di servizi turistici quali imposte, tasse di atterraggio, di sbarco o di imbarco nei porti e negli aeroporti
- tassi di cambio applicati al pacchetto in questione

Per tali variazioni si farà riferimento al corso dei cambi alla data indicata ed al costo dei servizi in vigore alla data di pubblicazione del programma come riportata nel catalogo. In ogni caso la revisione dei prezzi non potrà essere superiore al 10% del prezzo del pacchetto turistico comprenduto indicato nel catalogo e per la validità del catalogo medesimo (cfr. pag. 53-54 opuscolo).

ART. 6 OBBLIGAZIONI DI STS

Le prestazioni a cui si obbliga STS sono esclusivamente quelle indicate nell'opuscolo sotto la voce "informazioni utili" e "la quota comprende" nonché i servizi accessori richiesti dal partecipante con la domanda di iscrizione. In caso di prenotazione a favore di soggetti minori di età STS non sarà obbligata a fornire assistenza né durante il viaggio né durante il soggiorno. Se STS non è in grado di fornire un servizio accessorio è tenuta unicamente a rimborsare il prezzo del relativo supplemento ricevuto, a meno che l'impossibilità non sia derivata da cause di forza maggiore, di caso fortuito e/o da fatto proprio del Partecipante. In caso di cambiamento di corso richiesto dal Partecipante, STS sarà obbligata a fornire il nuovo corso solo a seguito di pagamento della penale di cui alle "Informazioni utili", pag. 52. In caso di perdita di lezioni dovuta a festività nazionali nella località di soggiorno, non è previsto alcun recupero. Le lezioni relative ai corsi prescelti possono svolgersi sia al mattino che al pomeriggio, a discrezione della scuola ospitante.

ART. 7 OBBLIGHI DEI PARTECIPANTI

I partecipanti dovranno essere muniti, a propria cura, del passaporto individuale o di altro documento valido per tutti i paesi interessati dall'itinerario, nonché dei visti di soggiorno e di transito e dei certificati sanitari che fossero eventualmente richiesti. I partecipanti dovranno informarsi presso la Questura o il Comune di appartenenza per l'adempimento di obblighi o formalità legate all'espatrio dei minori quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, l'Atto di Affidamento. Essi dovranno attenersi all'osservanza delle regole di normale prudenza e diligenza e a quelle specifiche in vigore nei paesi di destinazione del viaggio, a tutte le informazioni fornite loro da STS, nonché ai regolamenti ed alle disposizioni amministrative o legislative relative al pacchetto turistico. I partecipanti saranno chiamati a rispondere di tutti i danni che l'organizzazione dovesse subire a causa della loro inadempienza alle suindicate obbligazioni.

ART. 8 MODALITÀ DI PAGAMENTO

Il partecipante, al momento della sottoscrizione, versa l'importo indicato nelle modalità di iscrizione riportata nelle "Informazioni Utili" contenute a pag. 52. Al momento dell'accettazione della domanda di iscrizione, tale somma è imputata in conto del pagamento delle quote e del prezzo dei servizi, diversamente viene restituita. Il par-

tecipante è obbligato a versare il saldo entro 30 giorni prima della data prevista per la partenza. Se l'iscrizione avviene entro un termine inferiore ai 30 giorni della data di partenza, il saldo dovrà essere contestuale all'iscrizione. A tutti coloro che non risulteranno in regola con il saldo, non verranno consegnati i documenti di viaggio. In caso di ritardato pagamento al partecipante verranno addebitati gli interessi al tasso legale vigente. Il pagamento dell'acconto e del saldo può avvenire mediante versamento sul c/c postale n. 33853201, a mezzo bonifico bancario, assegno bancario e/o circolare non trasferibile. Il partecipante assume il rischio dello smarrimento o del furto degli assegni trasmessi per posta.

ART. 9 RECESSO

9.1 Il viaggiatore ha diritto di recedere dal contratto, senza alcuna penalità, nelle seguenti ipotesi:

- aumenti del prezzo del pacchetto indicato in catalogo in misura eccedente il 10%;
- modifiche significative di uno o più elementi del contratto oggettivamente configurabili come fondamentali ai fini della fruizione del pacchetto turistico richieste per iscritto da STS dopo la conclusione del contratto ma prima della partenza e non accettate dal partecipante. In questo secondo caso il partecipante che è stato avvisato delle modifiche, deve comunicare a STS la propria scelta di accettare o di recedere entro 2 giorni lavorativi dalla data in cui ha ricevuto l'avviso scritto di modifica o di aumento; in mancanza di ricezione da parte di STS della comunicazione nel termine previsto le modifiche essenziali si intenderanno accettate dal partecipante a tutti gli effetti.

Al partecipante che recede, STS rimborserà la somma di denaro già ricevuta, entro i termini di legge. Non costituisce modificazione di un elemento essenziale del contratto il mutamento della famiglia o della struttura ospitante.

9.2 Qualora il viaggiatore intenda recedere dal contratto al di fuori delle ipotesi elencate al precedente comma il recesso deve avvenire a mezzo lettera raccomandata R.R. ricevuta da STS al più tardi entro le 72 ore precedenti la partenza, indicando le proprie generalità. Il Partecipante avrà diritto al rimborso dell'importo versato al netto delle spese di apertura pratica, del costo del biglietto aereo se già acquistato e dell'importo della penale così calcolato: Viaggi e soggiorni in Europa: 10% della quota del corso in caso di domanda di recesso pervenuta fino a 30 giorni lavorativi prima della partenza; 30% della quota del corso in caso di domanda di recesso pervenuta tra 29 e 11 giorni lavorativi prima della partenza; 50% della quota del corso in caso di domanda di recesso pervenuta tra 10 e 3 giorni lavorativi prima della partenza.

Viaggi e soggiorni intercontinentali = 15% della quota corso in caso di domanda di recesso pervenuta sino a 31 giorni lavorativi prima della partenza; 30% della quota del corso in caso di domanda di recesso pervenuta tra 30 e 21 giorni lavorativi prima della partenza; 50% della quota del corso in caso di domanda di recesso pervenuta tra 20 e 11 giorni lavorativi prima della partenza; 75% della quota del corso in caso di domanda di recesso pervenuta tra 10 e 3 giorni lavorativi prima della partenza. Nessun rimborso dopo tali termini.

ART. 10 RECESSO PER MOTIVI DI SALUTE

Il partecipante che abbia stipulato la garanzia facoltativa contro le spese di annullamento e che abbia comunicato per iscritto (raccomandata

R.R.) ad STS la rinuncia correlata dal certificato medico giustificativo rilasciato dalla competente azienda sanitaria locale (la comunicazione ed il certificato dovranno pervenire ad STS almeno 72 ore prima della data di partenza) ha diritto alla restituzione di quanto versato, fatte salve le spese di apertura pratica quelle relative alla garanzia di annullamento e il costo del biglietto aereo eventualmente acquistato da STS.

ART. 11 MODIFICAZIONI DELLE CONDIZIONI CONTRATTUALI DOPO LA PARTENZA

Dopo la partenza, allorché una parte significativa dei servizi previsti dal contratto non possa essere effettuata, STS predispone adeguate soluzioni alternative equivalenti per la prosecuzione del soggiorno, senza alcun onere aggiuntivo per il partecipante; altrimenti rimborsa quest'ultimo nei limiti della differenza del prezzo tra le prestazioni originariamente previste e quelle effettuate. Il partecipante può non accettare la soluzione proposta, esclusivamente per giustificato motivo; in tal caso STS restituisce al partecipante la differenza tra il costo delle prestazioni previste e quelle effettuate sino alla data del rientro anticipato e gli mette a disposizione un mezzo di trasporto per il ritorno al luogo di partenza o altro luogo convenuto.

ART. 12 CLAUSOLA DI RIPENSAMENTO

Ai sensi dell'art. 64, D.Lgs. 206/2005 il Partecipante che abbia sottoscritto la domanda di partecipazione al viaggio- studio, e quindi abbia formulato la proposta contrattuale, per corrispondenza o comunque fuori dei locali commerciali della STS Student Travel Schools Srl, oppure in base ad un catalogo consultato senza la presenza di persone che agiscono in nome e per conto di STS oppure durante la visita di un agente o procacciatore presso il proprio domicilio o il domicilio di altro Partecipante ovvero sul posto di lavoro o nei locali nei quali il Partecipante si trovi, anche temporaneamente, per motivi di lavoro, studio o cure, ha diritto di recedere dal contratto entro dieci giorni lavorativi dalla data della proposta contrattuale. Il diritto di recesso si esercita con l'invio entro dieci giorni di una comunicazione scritta alla sede STS mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento. La comunicazione può essere inviata, entro lo stesso termine, anche mediante telegramma, telex, posta elettronica e fax, a condizione che sia confermata mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento entro i due giorni successivi. STS si impegna a rimborsare le somme ricevute entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione, tranne quelle relative a prestazioni eventualmente già eseguite.

ART. 13 CESSIONE DEL CONTRATTO

Il partecipante ai sensi dell'art. 39, allegato I, D.lgs n. 79/2011 potrà farsi sostituire da un altro soggetto a condizione che lo comunichi per iscritto e con lettera raccomandata con ricevuta di ritorno da riceversi almeno 4 giorni lavorativi prima della data fissata per la partenza. Eventuali comunicazioni pervenute ad STS in un termine inferiore non daranno diritto alla sostituzione. La sostituzione sarà effettuata esclusivamente per il medesimo soggiorno ed a condizione che il sostituto abbia gli stessi requisiti del partecipante originario. Il subentrante sarà tenuto a rimborsare ad STS le spese sostenute per procedere alla sostituzione. Il partecipante rinunciatario ed il subentrante sono solidalmente obbligati al pagamento del saldo e delle spese ulteriori eventualmente derivanti dalla cessione.

ART. 14 ANNULLAMENTO DEL CONTRATTO

STS si riserva il diritto di modificare il programma per esigenze tecniche ed organizzative o di annullare il viaggio in qualsiasi momento prima della partenza, per caso fortuito e/o forza mag-

giore. In tutti i casi di annullamento il partecipante avrà facoltà di recedere con diritto alla restituzione di tutte le somme versate o potrà usufruire di un pacchetto alternativo.

ART. 15 RESPONSABILITÀ-ESONERO DI RESPONSABILITÀ

L'organizzatore risponde dei danni arrecati al consumatore per la mancata o inesatta esecuzione del contratto, sia che le stesse siano effettuate da lui personalmente che da terzi fornitori di servizi. Fatte salve le ipotesi di responsabilità oggettiva, previste da norme speciali, l'organizzatore e l'intermediario sono esonerati dalla responsabilità di cui agli articoli 43, 44 e 45, allegato 1, D.lgs. n. 79/2011 e dagli obblighi di risarcimento dei danni di cui al precedente punto, quando la mancata o inesatta esecuzione del contratto è imputabile al consumatore (ivi comprese iniziative autonomamente assunte da quest'ultimo nel corso dell'esecuzione dei servizi turistici) o è dipesa dal fatto di un terzo a carattere imprevedibile o inevitabile, ovvero da caso fortuito o da forza maggiore, ovvero da circostanze estranee alla fornitura delle prestazioni previste in contratto, ovvero da circostanze che lo stesso organizzatore non poteva seconda la diligenza professionale ragionevolmente prevedere o evitare. STS appresta con sollecitudine ogni rimedio utile al fine di consentire al partecipante la prosecuzione del viaggio, salvo in ogni caso il diritto al risarcimento del danno nel caso in cui l'inesatto adempimento del contratto sia a quest'ultimo imputabile.

ART. 16 LIMITI DEL RISARCIMENTO

Il danno derivante alla persona dall'inadempimento o dall'inesatta esecuzione delle prestazioni che formano oggetto del pacchetto turistico è risarcibile secondo le norme stabilite dalle convenzioni internazionali, di cui sono parte l'Italia e l'Unione Europea, che disciplinano le singole prestazioni che formano oggetto del pacchetto turistico, così come recepite nell'ordinamento italiano. Il limite risarcitorio è pari a 2.000 franchi oro germinal per danni diversi da quelli della persona, compresi quelli previsti agli art. 1783 e 1784 c.c.

ART. 17 PRESCRIZIONE

Il diritto al risarcimento del danno si prescrive in tre anni dal rientro del viaggiatore nel luogo di partenza, salvo il termine di diciotto o dodici mesi per quanto attiene all'inadempimento di prestazioni di trasporto comprese nel pacchetto turistico per le quali si applica l'art. 1951 c.c. Il diritto al risarcimento per i danni diversi da quelli alla persona si prescrive in un anno dal rientro del viaggiatore nel luogo di partenza.

ART. 18 RIMBORSI

Nessun rimborso e/o risarcimento spetterà a chi non potrà effettuare il viaggio per mancanza e/o inesattezza dei previsti documenti personali di espatrio. Nessun rimborso e/o risarcimento è previsto per lo studente che verrà rimpatriato a seguito di violazione della legge del Paese ospitante e/o del regolamento interno della scuola frequentata. Gli eventuali costi extra saranno a carico del partecipante.

ART. 19 RECLAMI

Ogni mancanza nell'esecuzione del contratto dev'essere comunicata e motivata per iscritto, senza ritardo, ai referenti STS nella località di studio, in modo tale da dare la possibilità di porvi tempestivamente rimedio. Il consumatore può altresì sporgere reclamo per iscritto al più tardi ed a pena di decadenza, a mezzo di lettera raccomandata r.r entro dieci giorni dalla data di rientro del partecipante presso la località di partenza alla STS Student Travel Schools Srl, Via Dante, 4, 20121 Milano. Reclami tardivi o non comunicati

secondo tali modalità e forme non sono esaminabili. La mancata presentazione del reclamo può essere valutata ai fini dell'articolo 1227 c.c.

ART. 20 ASSICURAZIONI

STS ha stipulato con la Europe Assistance polizza n. 24862, corrispondente ai requisiti di cui all'art. 50, All. 1, D.lgs n. 79/2011. Ai sensi dell'art. 51, allegato 1, D.Lgs N.79/2011 opera presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri- Dipartimento per lo sviluppo e la competitività del turismo il Fondo Nazionale di Garanzia per garantire ai partecipanti, in caso di insolvenza o di fallimento del venditore o dell'organizzatore del corso, il rimborso della somma versata in caso di viaggio all'estero, nonché per fornire un'immediata disponibilità economica in caso di rientro forzato da Paesi extracomunitari in occasioni di emergenze, imputabili o meno al comportamento dell'organizzatore.

ART. 21 DATI PERSONALI

I dati personali contenuti nel modulo di iscrizione e anche quelli c.d. sensibili successivamente acquisiti verranno utilizzati esclusivamente dalla struttura internazionale STS secondo quanto consentito ai sensi del D. Lgs 196/2003 ed in funzione dell'attività, della struttura e del servizio da rendere al cliente. I dati verranno successivamente custoditi con cura e riservatezza e permetteranno, in futuro, di aggiornare il partecipante circa i programmi STS. L'interessato può chiedere l'aggiornamento, l'integrazione, la modifica o la cancellazione dei dati scrivendo a STS Student Travel Schools – titolare del trattamento – Via Dante, 4 – 20121 Milano.

ART. 22 CONTROVERSIE

La procedura di mediazione finalizzata alla conciliazione delle controversie di cui al D.Lgs 4/3/2011, n. 28 costituisce condizione di procedibilità della domanda giudiziale.

ART. 23 FORO COMPETENTE

Le controversie che dovessero insorgere fra le parti in ordine alla formazione, validità, interpretazione ed esecuzione del contratto saranno devolute obbligatoriamente alla competenza del giudice del luogo di residenza o di domicilio del consumatore.

ADDENDUM-CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO DI VENDITA DI SINGOLI SERVIZI TURISTICI

A) Disposizioni normative

I contratti aventi ad oggetto l'offerta del solo servizio di trasporto, del solo servizio di soggiorno, ovvero di qualunque altro separato servizio turistico, non potendosi configurare come fattispecie negoziale di organizzazione di viaggio o di pacchetto turistico, sono disciplinate dalle seguenti disposizioni della CCV art. 1, n. 3 e n. 6; art. da 17 a 23, art. da 24 a 31 (limitatamente alle parti di tali disposizioni che non si riferiscono al contratto di organizzazione) nonché dalle altre pattuizioni specificatamente riferite alla vendita del singolo servizio oggetto di contratto.

B) Condizioni di contratto

A tali contratti sono altresì applicabili le seguenti clausole delle condizioni generali di contratto sopra riportate: art. 7, 9, 10, 19. L'applicazione di dette clausole non determina assolutamente la configurazione dei relativi servizi come fattispecie di pacchetto turistico. La terminologia delle citate clausole relativa al contratto di pacchetto turistico (organizzatore, viaggio, etc.) va pertanto intesa con riferimento alle corrispondenti figure del contratto di vendita di singoli servizi turistici (venditore, soggiorno, etc.)

Data di stampa: 01/9/2011.
Validità: fino a dicembre 2012